



## Integrationsnewsletter (Ausgabe 02/2020)



### Aktuelles:

Herzlich Willkommen bei unserer zweiten Ausgabe des Integrationsnewsletters!

Anbei erhalten Sie die neusten Informationen zu aktuellen Veranstaltungen und Themen der Integrationsförderung im Eifelkreis Bitburg/Prüm und Landkreis Vulkaneifel.

Wir freuen uns, dass Sie unseren Newsletter abonnieren. Gerne können Sie den Newsletter auch an weitere Interessierte weiterleiten.



Abbildung 1 - Von links nach rechts: Maaïke Thijs, Natalie Hahn und Nnennaya Okeke (Quelle: Caritasverband Westeifel e.V.)

## Aktuelle Veranstaltungen

### **Gemeinsame Aktion für Frauen!**

Im vergangenen Jahr wurde in Gerolstein ein Erzählcafé gegründet. Eine Fortsetzung von typisch syrisch, typisch deutsch in gemütlicher Runde wird nun leider erstmal nicht mehr möglich sein.



Abbildung 2 – Group of diverse women having breakfast together (Quelle: rawpixel.de)

Daher möchten wir in der Zwischenzeit über eine virtuelle Gruppe in Kontakt miteinander bleiben.



In der Gruppe möchten wir eine kleine Aktion mit Blumentopf und Kräutern starten. Das Saatgut sowie Topf und Erde werden wir besorgen.

Auch Freundinnen und Bekannte, die bisher noch nicht am Erzählcafé teilgenommen haben, sind herzlich eingeladen.

Weitere Informationen erhaltet ihr bei Natalie Hahn unter der Mailadresse [n.hahn@caritas-westeifel.de](mailto:n.hahn@caritas-westeifel.de)

Wir freuen uns und grüßen herzlich,  
für die Planungsgruppe,



Natalie Hahn,



Eva Steliga,



Anette Weber



Pfarrereingemeinschaft  
Gerolsteiner Land

## Gruppenleiterschulung: interkulturelle Vielfalt!

Anfang Juli 2020 bieten die Integrationsförderung des Caritasverband Westeifel e.V. und das Dekanat Vulkaneifel eine Online-Schulung zur/zum Gruppenleiter\*in an.

Die ursprünglich bereits für Anfang des Jahres geplante Gruppenleiterschulung konnte aufgrund der Covid19-Pandemie nicht wie vorgesehen stattfinden. Daher haben die Kooperationspartner ein alternatives Schulungskonzept entwickelt. Die Schulungsreihe zielt insbesondere darauf ab, interkulturelle Gruppen leiten zu können.



Abbildung 3 - People Meeting Seminar Office Concept (Quelle: Adobe Stock)

Die verschiedenen Inhalte, Theorien und Methoden werden zunächst in einer Onlineschulungsreihe vermittelt. Im virtuellen Raum können die angehenden Gruppenleiter\*innen und die Organisatoren sich austauschen, diskutieren und Aufgabestellungen besprechen.

Die Teilnahme ist kostenlos. Nach erfolgreicher Beendigung erhalten die Teilnehmer\*innen ein Zertifikat.

### Kontakt und Anmeldung:

Maaïke Thijs - 06592 9573 0 - [m.thijs@caritas-westeifel.de](mailto:m.thijs@caritas-westeifel.de)

### Die Termine:

- 30.06. Start der Gruppe
- 09.07. 17.00-19.00 Uhr Videokonferenz 1
- 22.07. 17.00-19.00 Uhr Videokonferenz 2
- 29.07. 17.00-20.00 Uhr 1. Treffen in Gerolstein (oder Videokonferenz)
- 05.08. 17.00-19.00 Uhr 2. Treffen in Gerolstein (oder Videokonferenz)
- 02.09. 16.30-19.00 Uhr Abschlusstreffen in Gerolstein



## Projekt: LandKULTUR

### Ferienfreizeit: „Kunst in der Natur“

Vom 10. August bis 15. August 2020

Die Stiftung des Beda-Instituts für Europäische Kulturbildung organisiert gemeinsam mit der Integrationsförderung des Caritasverband Westeifel eine Ferienfreizeit für Kinder von 6 bis 12 Jahren.

Aufgrund der Corona Krise wird die Freizeit in zwei Gruppen aufgeteilt.

-> Die Gruppen werden aus jeweils 10 Kindern bestehen.

1. Gruppe: 09.00 - 12.00 Uhr (Teilnehmerbegrenzung bereits erreicht)

2. Gruppe: 13.00 - 16.00 Uhr

Es wird einen Ganztagsausflug nach Weißenseifen geben.

Gemeinsame Mahlzeiten wird es aufgrund der Corona-Pandemie nicht geben. Unter Erfüllung der Hygieneregeln wird Essen und Trinken bereit stehen.

Sofern es die Hygieneregeln zulassen, werden die Kinder in Bussen zu den Örtlichkeiten transportiert. Falls nicht, wäre es schön, wenn die Eltern die Organisatoren unterstützen.



Abbildung 4 – Ferienfreizeit 2019 in Bitburg: Spielplatz (Quelle: Beda -Institut für Europäische Kulturbildung )

## Programm:

### **Montag, 10. August:**

Kennenlern- Tag in der  
Stiftung des Beda-  
Instituts: Singen, Tanzen  
und Theater

### **Dienstag und Mittwoch, 11. und 12. August**

Kunst in Weißenseifen mit  
Ton, Holz und Stein, malen  
und zeichnen



Abbildung 5 – Ferienfreizeit 2019 in Bitburg: Tanzen (Quelle: Caritasverband Westeifel e.V.)

### **Donnerstag, 13. August:**

Singen, Tanzen und Theater- Vorbereitung einer Performance  
Kunstunterricht

### **Freitag, 14. August: Schloss Malberg**

Probe der Performance

Besuch des Irsentals

Performances am: 13.09 auf Schloss Malberg und am 20.09 im Irsental

-> weitere Informationen werden in den Workshops verteilt

Bitte mitbringen: Festes Schuhwerk, Socken oder Tanzschlappchen,  
Regenschutz, Handtuch, Mundschutz und **GUTE LAUNE**

### Anmeldung unter:

[kultur@beda-institut.de](mailto:kultur@beda-institut.de) / 06561-95880 oder

[n.oeke@caritas-westeifel.de](mailto:n.oeke@caritas-westeifel.de) / 06561-9671 0

Die Freizeit ist kostenfrei!

## Interkultureller Mittagstisch in Bitburg

Vor der Covid19- Pandemie wurde in Bitburg monatlich zum interkulturellen Mittagstisch eingeladen.

Durchgeführt und geplant wurde der Mittagstisch von der KEB; Projektstelle: „Bildung in der Migrationsgesellschaft“, der kath. Familienbildungsstätte Bitburg e.V. und der Integrationsförderung des Caritasverband Westeifel e.V.

Caritasverband  
Westeifel e.V.



Katholische  
Familienbildungsstätte  
Bitburg e.V.



KEB-PROJEKTSTELLE  
BILDUNG IN DER  
MIGRATIONSGESELLSCHAFT

Frauen aus unterschiedlichsten Ländern kochten Gerichte aus verschiedenen Kulturen. Gleichzeitig erhalten sie Informationen über das jeweilige Land.



Frauen aus ganz verschiedenen Nationen kamen zusammen und lernen sich gegenseitig kennen.

Abbildung 6 – Interkultureller Mittagstisch in Bitburg (Quelle: Caritasverband Westeifel e.V.)

Die Frauen hatten Zeit sich auszutauschen und über Bedürfnisse, Wünsche aber auch Probleme zu sprechen.

Monatlich haben am Angebot 18 Frauen teilgenommen.

Aufgrund der Covid19 - Pandemie findet der interkulturelle Mittagstisch derzeit nicht statt.

Besonders in der aktuellen Situation haben viele Menschen Zeit Neues zu probieren. Kochen wird zu einer wichtigen Beschäftigung. Wenn Sie Rezepte aus Ihrer Heimat kennen, die Sie gerne mit anderen Menschen teilen möchten, freuen wir uns sehr wenn Sie uns diese zusenden.

Die leckeren Rezepte können Sie an die Mail-adresse [n.okeke@caritas-westeifel.de](mailto:n.okeke@caritas-westeifel.de) senden. Die Kochanleitungen werden gesammelt und veröffentlicht.

Wenn es die Beschränkungen wieder zulassen, werden wir wieder gemeinsam kochen. Gerne nutzen wir dann auch Ihre Rezepte.

# Türkische Linsensuppe

## Zutaten:

500g Linsen, rot

1 mittelgroße Kartoffel

2 Möhren

1 große Zwiebel

2 Esslöffel Tomatenmark (aus dem türkischem Geschäft)

1 EL Butter und etwas ÖL

2 Liter Wasser

Zitronensaft

Minze, Salz, Pfeffer

## Zubereitung:

Die Linsen waschen; Kartoffel und Möhren schälen und grob klein schneiden;

Die Zwiebel schälen und ebenfalls grob klein schneiden.

Alle Zutaten in einen Topf geben!

Das Wasser hinzufügen und zum Kochen bringen

bei mittlerer Hitze ca. 25. Minuten weiterköcheln lassen.

Die Kartoffeln und Möhren sollten durch sein.

Mit einem Stabmixer die Suppe pürieren, die Butter und Salz hinzufügen und nochmals kurz aufkochen lassen.

Die Suppe von der Herdplatte nehmen und sofort servieren.

Die Suppe wird nach dem Erkalten etwas fester, einfach beim nächsten Aufwärmen etwas Wasser hinzufügen. Vor dem Genießen mit einigen Tropfen Zitrone und eventuell getrocknete Minze dazugeben.

**Afiyet olsun!**  
**Guten Appetit!**



## Sprachbegleiter\*innen gesucht!

### Werden Sie Sprachmittler\*in beim Caritasverband Westeifel e.V.

Die Integrationsförderung des Caritasverbandes Westeifel e.V. sucht im Eifelkreis Bitburg-Prüm und im Landkreis Vulkaneifel Sprachbegleiter\*innen für Neuzugewanderte.

Insbesondere Frauen fehlt oftmals die Möglichkeit Kontakt mit Einheimischen zu knüpfen, daher haben sie wenige Möglichkeiten ihre Deutschkenntnisse zu verbessern.

Aufgrund der Covid19-Pandemie und den damit einhergehenden Kontakteinschränkungen wurden die Kontakte aufs Minimum reduziert.

Unter Einhaltung des Mindestabstandst ist es nun wieder möglich gemeinsam spazieren zu gehen und dabei die deutsche Sprache zu lernen oder über Alltägliches zu sprechen. Weiterhin möglich sind auch telefonische Kontakte.

Wenn Sie ein Ehrenamt suchen und sich aktiv engagieren möchten, dann melden Sie sich beim Caritasverband Westeifel e.V. in den Dienststellen Bitburg, Prüm und Daun. Hier können Sie Neuzugewanderte unterstützen.

Bei einer ehrenamtlichen Tätigkeit erhalten Sie vom Caritasverband Westeifel e.V. Begleitung, Qualifizierung und Versicherungsschutz.

#### Kontakt:

Nnennaya Okeke  
n.okeke@caritas-westeifel.de  
Bitburg Tel. 06561 / 96 71 - 0,  
Prüm Tel: 06551 / 971090

Natalie Hahn  
n.hahn@caritas-westeifel.de  
Daun Tel. 06592 9573 - 0



Abbildung 7– Ehrenamt ist Ehrensache! (Quelle: magele-picture)



## Hilfreiche Materialien in Zeiten von Corona

Coronavirus - wir informieren in mehreren Sprachen

- Das BAMF informiert in 18 verschiedenen Sprachen

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Informationen rund um Corona in verschiedenen Sprachen

- Filme/ Merkblätter und Infografiken

<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/materialdownloads/informationen-in-anderen-sprachen.html?L=0>

Verhaltensregeln und -empfehlungen

- Schutz vor dem Coronavirus im Alltag und im Miteinander

<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/verhaltensregeln.html>

Coronavirus Lockerungen in den verschiedenen Bundesländern

<https://handbookgermany.de/de/live/coronavirus/coronavirus-and-bundeslaender.html>

Weitere Informationen und Veranstaltungen aus dem Eifelkreis Bitburg/ Prüm erhalten Sie auf der folgenden Webseite: <https://im-eifelkreis.de/>

## Impressum

*Caritasverband Westeifel e.V.*

*Maaïke Thijs, Natalie Hahn und Nnennaya Okeke  
(Integrationsförderung)*

*Mehrener Str. 1, 54550 Daun; Brodenheckstraße 1, 54634 Bitburg*

*Wenn Sie auch einen interessanten Beitrag zum Thema „Integration“ veröffentlichen möchten, können Sie sich gerne bei [n.hahn@caritaswesteifel.de](mailto:n.hahn@caritaswesteifel.de) melden oder unter der Telefonnummer: 06592 9573 0*



Abbildung 8 - Integrationsförderung (Quelle: Caritasverband Westeifel e.V.)